

Entreprises et écoles. — Directive européenne relative à la nouvelle norme sonore.

Nous avons pu lire récemment dans la presse qu'un Belge sur trois est victime de nuisances sonores au travail. Dans l'ensemble de l'Europe, 60 millions de travailleurs seraient exposés plus d'un quart d'heure par jour à des niveaux sonores potentiellement dangereux. Un tiers de toutes les maladies professionnelles en Europe résulte de nuisances sonores. Des bruits pouvant provoquer la surdité résonnent souvent dans de nombreux ateliers et classes, ce qui coûte des millions à l'Europe en frais d'indemnisation, en congés de maladie, ... Le Parlement européen a  dict e le 6 février 2003 une directive contenant les normes minimales de sécurité et de santé pour les travailleurs expos es au bruit. Cette directive doit être transposée en droit national par tous les  tats membres européens avant le 16 février 2006.

La réduction de la norme sonore de 90 dB à 87 dB sur les lieux du travail constitue une des principales modifications inscrites dans cette directive. Réduire l'émission maximale de bruit de 90 dB à 87 dB n'est pas aussi simple qu'il n'y paraît. Il s'agit en fait de réduire de moitié l'intensité de l'émission sonore. La mise en œuvre de cette directive ne sera dès lors pas chose aisée.

De nombreuses écoles ont veill e au cours des dernières années à ne pas dépasser la limite des 90 dB et ont investi dans des appareils et des techniques permettant d'atteindre cet objectif. Cette nouvelle directive leur impose toutefois de prendre encore davantage de mesures.

Il en va de même pour de nombreuses entreprises qui ont déjà investi beaucoup d'argent par le pass e dans des mesures de protection pour leurs travailleurs.

Bedrijven en scholen. — Europese richtlijn nieuwe geluidsnorm.

Recentelijk konden we lezen in de pers dat  en Belg op drie last heeft van lawaai op het werk. In heel Europa zouden 60 miljoen werknemers elke dag meer dan een kwartier blootgesteld zijn aan mogelijk gevaarlijke geluidsniveaus. Een derde van alle beroepsziekten in Europa worden veroorzaakt door geluidshinder. Op heel wat werkplaatsen en in klaslokalen klinken vaak geluiden die kunnen leiden tot gehoorverlies. Dat kost Europa miljoenen aan schadevergoedingen, ziekteverlof en dergelijke ten gevolge van gehoorverlies. Het Europese Parlement vaardigde op 6 februari 2003, een richtlijn uit met daarin de minimum vereisten qua gezondheid en veiligheid voor werklieden die blootgesteld worden aan lawaai. Deze richtlijn moet door alle Europese lidstaten voor 16 februari 2006 omgezet zijn in nationale wetgeving.

In deze richtlijn is de verlaging van de geluidsnorm op de werkvloer van 90dB naar 87dB  en van de belangrijkste veranderingen. De maximale geluidsuitstoot terugbrengen van 90dB naar 87dB is echter niet zo eenvoudig als het lijkt. Wat men eigenlijk vraagt is de geluidsbron met de helft te verminderen. Deze richtlijn zal dan ook niet zo eenvoudig te implementeren zijn.

Vele scholen zorgden er de afgelopen jaren voor dat de limiet van 90 dB niet werd overschreden en investeerden in machines en technieken die dat mogelijk maakten. Door deze nieuwe richtlijn echter zien zij zich verplicht om nog meer maatregelen te treffen.

Hetzelfde geldt voor vele bedrijven die in het verleden reeds veel geld staken in beschermingsmiddelen voor hun werknemers.

1. Quelles mesures les autorités publiques ont-elles déjà prises pour veiller à ce que les entreprises et les écoles puissent répondre à la nouvelle norme sonore européenne qui devrait entrer en vigueur en février 2006?

2. Quel sera le coût total de l'adaptation à la nouvelle norme sonore pour les entreprises et les écoles belges?

3. Serait-il éventuellement possible d'accorder un incitant financier ou fiscal aux entreprises et aux écoles qui fournissent un effort considérable pour répondre à cette nouvelle norme sonore ?

Réponse du ministre de l'Emploi du 23 décembre 2005, à la question n° 386 de M^{me} Ingrid Meeus du 21 novembre 2005 (N.):

Veuillez trouver ci-dessous les réponses aux questions posées.

Avec la Directive 2003/10/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 février 2003 concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé relatives à l'exposition des travailleurs aux risques dus aux agents physiques (bruit), une série de mesures sont introduites au niveau européen afin de protéger les travailleurs contre les risques liés à l'exposition au bruit, étant donné ses incidences sur la santé et la sécurité, notamment les dommages causés à l'ouïe. Une de ces mesures est une augmentation des valeurs limites qui sont en vigueur depuis la Directive 86/188/CEE du Conseil du 12 mai 1986 concernant la protection des travailleurs contre les risques dus à l'exposition au bruit pendant le travail. La révision possible de ces valeurs limites dans la lumière du progrès et de la connaissance scientifique a été inscrite dans cette dernière directive.

Préalablement à l'introduction de sa proposition de directive, la Commission européenne a commandé un rapport d'impact au Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit (BIA) dans la République fédérale d'Allemagne. Dans cette étude il est établi que les montants que les Pays membres remboursent comme réparation peuvent être déterminés facilement, par contre, la plupart des experts s'accordent à dire que ceci ne représente qu'une partie infime des coûts économiques réels causés par l'exposition démesurée. L'introduction des mesures reprises par la Directive 2003/10/CE vise, entre autres, la diminution des ces coûts.

En dehors des coûts de revalidation et d'indemnisation, les coûts suivants doivent être pris en compte: les coûts du temps de travail perdu et des arrêts de travail causés par la maladie, les frais de la surveillance médicale préventive, les frais générés lorsque des travailleurs formés doivent être remplacés prématurément,

1. Welke maatregelen heeft de overheid reeds genomen om ervoor te zorgen dat bedrijven en scholen zullen voldoen aan de nieuwe geluidsnorm die volgens Europa in februari 2006 geïmplementeerd moet zijn?

2. Hoeveel zal de totale kost voor onze Belgische bedrijven en scholen bedragen om de aanpassing aan de nieuwe geluidsnorm door te voeren?

3. Is er eventueel een mogelijkheid dat bedrijven en scholen die een zware inspanning leveren om aan die geluidsnorm te voldoen een financiële of fiscale aanmoediging krijgen?

Antwoord van de minister van Werk van 23 december 2005, op de vraag nr. 386 van mevrouw Ingrid Meeus van 21 november 2005 (N.):

Gelieve hieronder de antwoorden op de gestelde vragen te vinden.

Met de Richtlijn 2003/10/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 februari 2003 betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysieke agentia (lawaai), worden op het Europese niveau een reeks maatregelen ingevoerd om werknemers te beschermen tegen de risico's van lawaai-blootstelling, vanwege de gevolgen daarvan voor de gezondheid en de veiligheid, met name gehoorschade. Eén van de maatregelen is een verlaging van de drempelwaarden, die sinds de Richtlijn 86/188/EEG van de Raad van 12 mei 1986 betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan lawaai op het werk van kracht zijn. De mogelijke herziening van deze drempelwaarden in het licht van de vooruitgang van de wetenschappelijke kennis werd in laatstgenoemde richtlijn ingeschreven.

Voorafgaand aan het indienen van haar voorstel van Richtlijn heeft de Europese Commissie in 1992 een effectenrapport laten uitvoeren door het Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit (BIA) in de Bondsrepubliek Duitsland. In deze studie wordt gesteld dat de bedragen die de Lidstaten uitkeren aan schadevergoeding gemakkelijk kunnen worden vastgesteld. Daarentegen zijn de meeste deskundigen het erover eens dat dit slechts een klein deel is van de werkelijke economische kosten als gevolg van overmatige blootstelling. Het invoeren van de maatregelen vervat in Richtlijn 2003/10/EG beoogt onder meer deze kosten te drukken.

Naast revalidatie en uitkering moeten ook de volgende kosten in rekening worden gebracht; de kosten van onder andere de verloren arbeidstijd, werkonderbrekingen als gevolg van ziekte, de kosten van preventieve medische keuringen, de kosten die ontstaan wanneer geschoolde werknemers voortijdig

et, non pas en dernière instance, de l'abaissement de la qualité de vie, et du niveau de vie des personnes atteintes.

Le rapport d'impact allemand de 1990 a été comparé avec la situation belge de la même année avec une population de travailleurs de 3 814 500. Approximativement, il a été accepté que la population professionnelle en Belgique soit répartie sur les différents secteurs d'activités de la même façon qu'en Allemagne.

Les coûts supplémentaires pour les travailleurs peuvent être ventilés dans les rubriques suivantes:

a) les coûts liés à la constatation et à l'évaluation des risques;

Il a été estimé qu'environ 800 000 travailleurs sont exposés à un niveau de bruit dépassant $L_{ex, 8h} = 80$ dB(A). Le total des mesurages à effectuer prendra environ 80 000 heures si on considère un mesurage pour chaque groupe de 10 personnes exposées. A un coût moyen de 50 euro par heure, le coût total pour ce poste s'élève à 4 000 000 euros. Étant donné que ces mesurages sont effectués approximativement tous les trois ans, le prix annuel total de ce poste revient à 1 333 000 euros. Si l'on estime qu'un tiers de ces mesurages sont déjà effectués pour répondre aux dispositions réglementaires en vigueur actuellement, un montant approximatif pour ce poste de coût de 440 000 euros peut être budgétisé.

b) coûts relatifs aux mesures de prévention et de diminution de l'exposition;

En général ces coûts doivent être considérés comme faisant partie des coûts de production. Normalement ces coûts seront compensés par les avantages économiques découlant de la prévention des atteintes à la santé et des accidents.

Normalement, la protection des groupes à risque particulièrement sensibles n'entraîne pas de coûts importants, tandis que les avantages (en terme de protection de la santé) sont évidents.

La valeur d'exposition déclenchant l'action suite à laquelle un programme de limitation de l'exposition doit être établi a été diminuée en comparaison de la Directive précédente 86/188/CEE (article 5 de la Directive 86/188/CEE et article 148*decies* 2. 1 a) 5.2 du RGPT) d'une valeur de 5dB(A) jusqu'à $L_{ex, 8h} = 85$ dB(A).

Si l'on considère ce programme comme une mesure organisationnelle de planification et d'exécution des mesures destinées à la limitation du bruit, l'augmentation de ce coût pour les entreprises, causée par l'abaissement de cette valeur déclenchant l'action, peut être négligée.

moeten vervangen worden en niet in de laatste plaats de gederfde levensvreugde en de economische achteruitgang van de getroffen personen.

Dit Duitse effecten rapport uit 1990 werd vergeleken met de Belgische situatie van 1990 met een toenmalige beroepsbevolking van 3 814 500 werknemers. Als benadering werd aanvaard dat de beroepsbevolking in België ongeveer op dezelfde wijze als in Duitsland over de verschillende sectoren is verspreid.

De bijkomende kosten voor de werkgevers kunnen uitgesplitst worden over volgende rubrieken:

a) kosten met betrekking tot de vaststelling en de beoordeling van de risico's;

Er wordt geschat dat ongeveer 800 000 werknemers blootgesteld zijn aan lawaai van meer dan $L_{ex, 8h} = 80$ dB(A). Het totaal van de uit te voeren metingen zal ongeveer 80 000 uur in beslag nemen als men één meting veronderstelt voor elke groep van 10 blootgestelden. Aan een gemiddelde kostprijs van 50 euro per uur, bedraagt de totale kost hiervoor 4 000 000 euro. Gezien deze metingen, naar schatting gemiddeld om de drie jaar worden uitgevoerd, komt de jaarlijkse kost hiervoor afgerond op 1 333 000 euro. Indien geschat wordt dat één derde van deze metingen nu reeds worden uitgevoerd om te voldoen aan de huidige reglementaire bepalingen, dan kan voor deze kostenpost een benaderend bedrag van 440 000 euro worden begroot.

b) kosten met betrekking tot maatregelen ter voorkoming of vermindering van de blootstelling;

De kosten hiervoor dienen over het algemeen als een deel van de productiekosten te worden beschouwd. De economische voordelen van het voorkomen van gezondheidsschade en ongevallen compenseren gewoonlijk deze kosten.

De bescherming van bijzonder gevoelige risicogroepen brengt gewoonlijk geen grote kosten met zich mee, terwijl de voordelen (in termen van gezondheidsbescherming) duidelijk zijn.

Het actieniveau waarbij een programma ter beperking van de blootstelling moet worden opgesteld is ten opzichte van de bestaande richtlijn 86/188/EEG (artikel 5 van de richtlijn 86/188/EEG en artikel 148*decies* 2. 1 a) 5.2 van het ARAB) met 5 dB(A) verlaagd tot $L_{ex, 8h} = 85$ dB(A).

Wanneer men het programma beschouwt als een organisatorische maatregel voor het plannen en uitvoeren van maatregelen ter beperking van het lawaai, is de stijging van de kosten voor bedrijven als gevolg van deze verlaging van het actieniveau te verwaarlozen.

Le principe d'orienter en première instance les mesures de prévention ou de diminution de l'exposition au bruit aux niveaux d'exposition les plus élevés est maintenu.

Les zones où la valeur d'exposition dépasse $L_{ex, 8h} = 85$ dB(A) et/ou $P_{\text{piek}} = 140$ Pa doivent être délimitées par une signalisation appropriée et leurs accès doivent être limités. En application de la Directive 86/188/CEE cette obligation n'était d'application qu'à partir du niveau de $L_{ex, 8h} = 90$ dB(A) et/ou $P_{\text{max}} = 200$ Pa. Dès lors, approximativement un peu moins du double des zones de travail actuelles devront être signalisées. Les coûts afférents sont néanmoins minimes et uniques.

Il n'existe presque pas de données d'une portée générale concernant les coûts des mesures de prévention et de diminution de l'exposition. Faire une estimation générale de ces coûts, qui représentent sans aucun doute une partie importante de la totalité des frais, est pour cette raison impossible.

Du point de vue de l'économie nationale il est important que les coûts soient pris en charge par les secteurs qui les engendrent. Le développement de machines moins bruyantes et la détermination des niveaux sonores par les fabricants, exigée par la Directive concernant les machines 89/392/CEE, engendre des coûts supplémentaires qui se répercuteront sur le prix de revient de ces machines. Le choix de machines moins bruyantes est plus onéreux, cependant, l'utilisation de machines traditionnellement bruyantes engendre également des frais qui seront plus importants étant donné l'obligation par les utilisateurs d'appliquer les mesures de protection contre le bruit de la Directive 2003/10/CE. Les conséquences de l'achat de machines moins bruyantes mais plus onéreuses se révéleront à long terme préférables sur le plan économique et technique.

c) coûts liés à la protection individuelle;

Actuellement une protection auditive individuelle doit être dispensée à environ 534 000 travailleurs. Son coût total annuel se chiffre aux environs de 13 350 000 euros.

Si une protection auditive doit également être mise à la disposition des 266 000 travailleurs exposés aux valeurs de 80 à 85 dB(A) le coût total annuel s'élèvera à approximativement 20 000 000 euros (donc un coût supplémentaire de 6 650 000 euros).

d) coûts liés à l'information et la formation des travailleurs;

Het principe blijft dat bij het vaststellen van de prioriteiten de maatregelen ter voorkoming of vermindering van de blootstelling aan lawaai allereerst gericht dienen te zijn op de hoogste blootstellingsniveaus.

Wanneer de blootstelling het niveau overschrijdt van $L_{ex, 8h} = 85$ dB(A) en/of $P_{\text{piek}} = 140$ Pa moeten deze zones worden aangeduid door een passende signalering, moeten zij afgebakend worden en hun toegang beperkt. Deze verplichting geldt in richtlijn 86/188/EEG slechts vanaf $L_{ex, 8h} = 90$ dB(A) en/of $P_{\text{max}} = 200$ Pa. Er zullen dus ongeveer iets minder dan dubbel zoveel werkzones moeten afgebakend worden als heden. De kosten hiervoor zijn echter miniem en eenmalig.

Er zijn nauwelijks algemeen geldige gegevens beschikbaar betreffende de kosten van maatregelen ter voorkoming of vermindering van blootstelling. Een algemene schatting van deze kosten, die zonder twijfel een belangrijk deel van het totale bedrag zullen uitmaken, is daarom niet mogelijk.

Vanuit nationaal economisch standpunt gezien is het van belang dat de kosten worden gedragen door de sectoren waar ze ontstaan. Het ontwerpen van minder lawaaiërende machines en het aangeven van de geluidsniveaus door de fabrikanten, zoals vereist door de Richtlijn betreffende de machines 89/392/EEG, veroorzaakt extra kosten, die doorberekend worden in de prijs van deze machines. Hoewel de keuze van geluidsarme machines duurder kan zijn dan de aanschaf van traditionele luidruchtige machines, maken de maatregelen ter bescherming tegen lawaai waartoe de gebruikers ingevolge de richtlijn 2003/10/EG verplicht zijn, het normaliter duurder om lawaaiërende machines te gebruiken, met het gevolg dat de aanschaf van de duurdere geluidsarme machines op langere termijn economischer en ook technisch gezien beter is.

c) kosten met betrekking tot de persoonlijke beschermingsmiddelen;

Actueel moet aan ongeveer 534 000 werknemers gehoorbescherming worden uitgereikt. De totale kost op jaarbasis bedraagt hiervoor ongeveer 13 350 000 euro.

Indien aan de ongeveer 266 000 werknemers die blootgesteld zijn aan niveaus vanaf 80 tot 85 dB(A) eveneens gehoorbescherming moet worden ter beschikking gesteld, brengt dit de totale kosten per jaar op ongeveer 20 000 000 euro (dus een extra kost van 6 650 000 euro).

d) kosten met betrekking tot voorlichting en opleiding van de werknemers;

Dans la supposition qu'il se produit tous les deux ans un changement dans le régime d'exposition, le temps nécessaire à l'information et la formation peut être estimé à une demi-heure pour chaque période de deux ans. Un nombre supplémentaire de 266 000 travailleurs profiteront de cette mesure en application des dispositions de la Directive 2003/10/CE. Si on estime le coût moyen d'une heure de travail à 50 euros, le coût total annuel de ce poste de coûts s'élèvera à 3 325 000 euros.

e) coûts liés à la surveillance préventive de la santé.

Conformément l'article 10, point 1 de la Directive 2003/10/CE une surveillance appropriée de la santé doit être exercée si un risque pour la santé existe. L'article 10 point 2 ouvre le droit à la surveillance de la santé à partir de la valeur d'exposition supérieure déclenchant l'action, c'est-à-dire dès $L_{ex, 8h} = 85$ dB(A) ou $P_{crête} = 140$ Pa.

Un examen audiométrique préventif est également offert aux travailleurs exposés au bruit dépassant les valeurs d'exposition inférieures déclenchant l'action de $L_{ex, 8h} = 80$ dB(A) ou $P_{crête} = 112$, lorsqu'il ressort de l'évaluation des risques qu'il existe un risque pour la santé.

Si on partait de l'hypothèse qu'il y aurait toujours un risque à chaque circonstance où il y a exposition à la valeur d'exposition inférieure et que les travailleurs feraient donc également usage de l'examen audiométrique préventif offert, un nombre de 266 000 travailleurs supplémentaires seraient concernés en comparaison avec la réglementation actuelle.

La fréquence d'examen d'application pour les intensités d'exposition comprises entre 85 et 90 dB(A) est d'une fois tous les trois ans. L'application de cette fréquence aux 266 000 travailleurs susnommés, représente environ 89 000 prestations supplémentaires de surveillance de santé par an.

Si on applique un coût de 80 euros par unité de prestation de surveillance de santé, majoré d'une heure d'obstacle au travail, estimée à 50 euros, le coût total de ces prestations supplémentaires peut être estimé à 11 570 000 euros. Dans le cas où dans les faits seulement un tiers des travailleurs concernés feraient usage de cet examen qui leur est offert, le coût additionnel annuel s'élèverait au chiffre arrondi de 3 857 000 euros.

Er kan worden geschat dat de tijd benodigd voor het verstrekken van voorlichting en opleiding ongeveer een half uur per periode van twee jaar zal vergen. Hiervoor wordt verondersteld dat er zich om de twee jaar een verandering van het blootstellingpatroon voordoet. Ongeveer een bijkomend aantal van 266 000 werknemers zullen, volgens de bepalingen van de Richtlijn 2003/10/EG, van deze maatregel moeten kunnen genieten. Berekend aan een werktijdperk van 50 euro per uur bedraagt het totaal van deze kostenpost op jaarbasis 3 325 000 euro.

e) kosten in verband met het preventief gezondheids-toezicht.

Volgens artikel 10, 1. van Richtlijn 2003/10/EG dient een passend gezondheidstoezicht te worden uitgevoerd wanneer er een risico voor de gezondheid bestaat. Artikel 10, 2. opent het recht op gezondheidstoezicht vanaf de bovenste actiewaarden, namelijk vanaf $L_{ex, 8h} = 85$ dB(A) of $P_{piek} = 140$ Pa.

Een preventief audiometrisch onderzoek moet echter ook ter beschikking staan van werknemers die worden blootgesteld aan lawaai dat de onderste actiewaarden vanaf $L_{ex, 8h} = 80$ dB(A) of $P_{piek} = 112$ Pa overschrijft, indien uit de risico-beoordeling blijkt dat er een risico voor de gezondheid bestaat.

Uitgaande van de meest ongunstige veronderstelling dat er inderdaad steeds een gezondheidsrisico zou bestaan in alle omstandigheden waar men blootstaat aan de onderste actiewaarde en dat de werknemers het ter beschikking staande preventief medisch onderzoek dan ook zouden benutten, dan worden, in vergelijking met de huidige reglementering, hierdoor 266 000 bijkomende werknemers betrokken.

De onderzoeksfrequentie onder de huidige reglementering voor een blootstellingintensiteit begrepen tussen 85 en 90 dB(A) bedraagt éénmaal om de drie jaar. Deze frequentie toegepast op laatstgenoemde 266 000 werknemers, staat voor ongeveer 89 000 bijkomende prestaties van gezondheidstoezicht op jaarbasis.

Wanneer de eenheidskost van ongeveer 80 euro per prestatie van het gezondheidstoezicht, vermeerderd met de kostprijs voor één uur werkverlet, begroot op 50 euro, wordt de totale kostprijs voor deze bijkomende prestaties geschat op 11 570 000 euro. In geval slechts een derde van deze werknemers dit ter beschikking staande onderzoek werkelijk zouden benutten dan komt de jaarlijkse meerkost hiervoor op afgerond 3 857 000 euro.

En première instance il est ressorti de cette étude allemande que les coûts liés à l'application des mesures préventives de la Directive 2003/10/CE seront finalement beaucoup plus bas que les montants que les économies nationales doivent affecter au dédommagement dans le sens le plus large.

L'arrêté royal transposant les dispositions de la directive 2003/10/CE en droit national sera conçu comme un arrêté d'exécution de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail. Cette loi est de l'ordre public. Dès lors l'octroi d'une subvention ou avantage fiscal en compensation de son exécution ne peut être considéré.

Uit deze Duitse studie is vooral gebleken dat de kosten in verband met de toepassing van de preventieve maatregelen vervat in de Richtlijn 2003/10/EG uiteindelijk veel lager zullen zijn dan het bedrag dat de nationale economieën nu uitgeven voor de vergoeding van de schade in de breedste zin van het woord.

Het koninklijk besluit dat de bepalingen van de Richtlijn 2003/10/EG in nationaal recht omzet zal opgevat worden als een uitvoeringsbesluit van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk. Deze wet is van openbare orde. Een betoelaging of fiscaal voordeel kan als compensatie voor haar uitvoering dan ook niet worden overwogen.